

Germany-Konz: Ferry boats

OJ S 133/2016 13/07/2016

Contract notice

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Verbandsgemeindeverwaltung Konz

Postal address: Am Markt

Town: Konz

NUTS code: DEB25 Trier-Saarburg

Postal code: 54329

Country: Germany

E-mail: Konz@Bieteranfrage.de

Internet address(es):

Main address: <http://www.Konz.de>

Address of the buyer profile: <http://www.Vergabeberatungsstelle.de>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <http://www.subreport.de/E91688718>

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <http://www.subreport.de/E91688718>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Vergabeberatungsstelle Klaeser GmbH

Postal address: Kirchstraße 54

Town: Montabaur

NUTS code: DEB1B Westerwaldkreis

Postal code: 56410

Country: Germany

E-mail: Konz@Bieteranfrage.de

Telephone: +49 26029973890

Fax: +49 32121239232

Internet address(es):

Main address: www.Vergabeberatungsstelle.de

Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:

Official name: Verbandsgemeindeverwaltung Konz

Postal address: Am Markt 11

Town: Konz

Postal code: 54329

Country: Germany

E-mail: Konz@bieteranfrage.de

NUTS code: DEB25 Trier-Saarburg

Internet address(es):

Main address: <http://www.Konz.de>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Bau und Lieferung einer Binnenfähre.

II.1.2. Main CPV code

34512100 Ferry boats

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Die Fähre zwischen den Einsatzorten Oberbillig (DE) und Wasserbillig (LUX) ist zu erneuern. Hierfür ist eine Fähre mit den folgenden geforderten Hauptabmessungen und Hauptkenndaten anzubieten:

Länge über Alles ca.: 28,00 m,

Länge Schiffskörper ca.: 17,00 m,

Breite über Alles ca.: 8,60 m,

Breite auf Spant ca.: 7,90 m,

Breite beider Fahrspuren min.: 5,00 m (Mitte Markierungen),

Seitenhöhe Enden/Mitte ca.: 1,25 / 1,40 m,

Tiefgang Tmax ca.: 0,83 m,

Fixpunkthöhe auf Tmax ca.: 5,77 m,

Tragfähigkeit: 25 t,

Personen: 45,

Fahrgebiet: Zone 4,

Tägliche Einsatzzeit: 13 h.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEB25 Trier-Saarburg

Main site or place of performance: 54331 Oberbillig, Fähranlagestelle.

II.2.4. Description of the procurement

Die Fähre zwischen den Einsatzorten Oberbillig (DE) und Wasserbillig (LUX) ist zu erneuern. Hierfür ist eine Fähre mit den folgenden geforderten Hauptabmessungen und Hauptkenndaten anzubieten:

— Länge über Alles ca.: 28,00 m,

— Länge Schiffskörper ca.: 17,00 m,

- Breite über Alles ca.: 8,60 m,
- Breite auf Spant ca.: 7,90 m,
- Breite beider Fahrspuren min.: 5,00 m (Mitte Markierungen),
- Seitenhöhe Enden/Mitte ca.: 1,25 / 1,40 m,
- Tiefgang Tmax ca.: 0,83 m,
- Fixpunkthöhe auf Tmax ca.: 5,77 m,
- Tragfähigkeit: 25 t,
- Personen: 45,
- Fahrgebiet: Zone 4,
- Tägliche Einsatzzeit: 13 h.

Die Fähre soll mit 4 elektrischen Antrieben versorgt aus ausreichend dimensionierten Fahrbatterien angetrieben werden. Das Nachladen der Batterien erfolgt über Nacht und nicht am Tage.

Die gesamte Antriebsanlage wird redundant ausgeführt. Deshalb sind 2 unabhängige Fahrbatterieblocks vorzusehen. Die Antriebe sind paarweise (vorne, hinten) zusammengefasst, so dass bei Ausfall einer Anlage das 2. System vollständig erhalten bleibt. Der gesamte Schiffsentwurf wird konsequent auf einen leisen und umweltfreundlichen Betrieb ausgelegt. Hierzu zählen insbesondere die Elektroantriebe, aber auch Kunststoff-Schleißplatten auf der Unterseite der Landeklappen, um ein leises Anlanden zu ermöglichen.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Technischer Wert (E-Bilanz) / Weighting: 7,5

Quality criterion - Name: Technischer Wert (Fahrbatterien) / Weighting: 20

Quality criterion - Name: Technischer Wert (Photovoltaikanlage) / Weighting: 5

Quality criterion - Name: Technischer Wert (Lautstärke) / Weighting: 7,5

Quality criterion - Name: Technischer Wert (Schiffsgewicht) / Weighting: 5

Quality criterion - Name: Lieferzeit / Weighting: 5

Price - Weighting: 50

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 15

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
yes

Identification of the project:

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Bescheinigung in Steuersachen des zuständigen in- oder ausländischen Finanzamtes über die vollständige Entrichtung von Steuern, die nicht älter als 12 Monate sein darf,

— Handelsregistrauszug: Nachweis, dass der Bieter (im Falle einer Bietergemeinschaft alle Mitglieder; sowie etwaige Nachunternehmer) im Berufs- oder Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Landes der Gemeinschaft oder des Vertragsstaates des EWR-Abkommens eingetragen ist, in dem er ansässig ist (nicht älter als 6 Monate – nicht beglaubigte Kopie genügt).

— Bescheinigungen der zuständigen Krankenkasse, tariflichen Sozialkasse und Berufsgenossenschaft über die vollständige Entrichtung von Beiträgen, die nicht älter als 12 Monate sein dürfen,

— Angaben zu Insolvenzverfahren, Liquidation und Zuverlässigkeit als Bewerber,

— Tariftreueerklärung gemäß des Landestariftreuegesetzes (LTTG) des Landes Rheinland-Pfalz.

— Erklärung, dass keine schwere Verfehlung vorliegt, die die Zuverlässigkeit als Bewerber in Frage stellt z. B. wirksames Berufsverbot (§ 70 StGB), wirksames vorläufiges Berufsverbot (§ 132a StPO), wirksame Gewerbeuntersagung (§ 35 GewO), rechtskräftiges Urteil innerhalb der letzten 2 Jahre gegen den Bewerber oder Mitarbeiter mit Leitungsaufgaben wegen Mitgliedschaft in einer kriminellen Vereinigung (§ 129 StGB), Geldwäsche (§ 261 StGB), Bestechung (§ 334 StGB), Vorteilsgewährung (§ 333 StGB), Diebstahl (§ 242 StGB), Unterschlagung (§ 246 StGB), Erpressung (§ 253 StGB), Betrug (§ 263 StGB), Subventionsbetrug (§ 264 StGB), Kreditbetrug (§ 265b StGB), Untreue (§ 266 StGB), Urkundenfälschung (§ 267 StGB), Fälschung technischer Aufzeichnungen (§ 268 StGB), Delikte im Zusammenhange mit Insolvenzverfahren (§ 283 ff. StGB), wettbewerbsbeschränkende Absprachen bei Ausschreibungen (§ 298 StGB), Bestechung im geschäftlichen Verkehr (§ 299 StGB), Brandstiftung (§ 306 StGB), Baugefährdung (§ 319 StGB), Gewässer- und Bodenverunreinigung (§§ 324, 324a StGB), unerlaubter Umgang mit gefährlichen Abfällen (§ 326 StGB), die mit Freiheitsstrafe von mehr als 3 Monaten oder Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen geahndet wurden.

Erklärung, dass der Bewerber in den letzten 2 Jahren nicht aufgrund eines Verstoßes gegen Vorschriften, der zu einem Eintrag im Gewerbezentralregister geführt hat, mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2 500 EUR belegt worden ist.

Der Nachweis der Eignung ist Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärungen zur Eignung) möglich. Das Formblatt 124 ist den Vergabeunterlagen beigelegt. Soweit zuständige Stellen Eigenerklärungen bestätigen, sind vom Bieter, deren Angebote in die engere Wahl kommen, die entsprechenden Bescheinigungen auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen. Gelangt das Angebot in die engere Wahl und wurden die Unterlagen und Nachweise nicht oder nicht vollständig mit dem Angebot vorgelegt, so sind diese innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen.

Eignungsnachweise, die durch Präqualifizierung erworben wurden, sind zugelassen.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

- Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation.
- Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen betrifft, die mit der Maßnahme vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen,
- Betriebs-/Berufshaftpflichtversicherung: Nachweis einer Betriebs-/Berufshaftpflichtversicherung für Personenschäden und sonstige Schäden in angemessener Höhe (mindestens jeweils 3 000 000 EUR für Personen- und Sachschäden je Schadensfall, sowie für Vermögensschäden eine Deckungssumme von mindestens 100 000 EUR.) Die Eignung ist durch Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärungen zur Eignung) nachzuweisen. Das Formblatt 124 ist den Vergabeunterlagen beigelegt. Soweit zuständige Stellen Eigenerklärungen bestätigen, sind vom Bieter, deren Angebote in die engere Wahl kommen, die entsprechenden Bescheinigungen auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen. Gelangt das Angebot in die engere Wahl und wurden die Unterlagen und Nachweise nicht oder nicht vollständig mit dem Angebot vorgelegt, so sind diese innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Eignungsnachweise, die durch Präqualifizierung erworben wurden, sind zugelassen. Minimum level(s) of standards possibly required:
- Betriebs-/Berufshaftpflichtversicherung: Nachweis einer Betriebs-/Berufshaftpflichtversicherung für Personenschäden und sonstige Schäden in angemessener Höhe (mindestens jeweils 3 000 000 EUR für Personen- und Sachschäden je Schadensfall, sowie für Vermögensschäden eine Deckungssumme von mindestens 100 000 EUR.).

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- 3 Referenzen vergleichbarer Objekte (Bau von Schiffsneubauten, Schiffskaskos oder Schiffsumbauten mit einem Auftragsvolumen $\geq$ 500 000 EUR Netto mit Inbetriebnahme / Fertigstellung nach dem 1.1.2006) mit folgenden Angaben: Ansprechpartner; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges einschl. Angabe der ausgeführten Mengen; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung) Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschließlich eventueller Besonderheiten der Ausführung; Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau, Umbau); Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner, Nachunternehmer); ggf. Angabe der Gewerke, die mit eigenem Leitungspersonal koordiniert wurden; Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung.
- Angabe der Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal.
- Angabe, dass sich das Unternehmen bei der Berufsgenossenschaft angemeldet hat. Die Eignung ist durch Eigenerklärungen gem. Formblatt 124 (Eigenerklärungen zur Eignung) nachzuweisen. Das Formblatt 124 ist den Vergabeunterlagen beigelegt. Soweit zuständige Stellen Eigenerklärungen bestätigen, sind vom Bieter, deren Angebote in die engere Wahl kommen, die entsprechenden Bescheinigungen auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen. Gelangt das Angebot in die engere Wahl und wurden die Unterlagen und Nachweise nicht oder nicht vollständig mit dem Angebot vorgelegt, so sind diese innerhalb von 6 Kalendertagen nach Aufforderung vorzulegen. Eignungsnachweise, die durch Präqualifizierung erworben wurden, sind zugelassen. Minimum level(s) of standards possibly required:

— 3 Referenzen vergleichbarer Objekte (Bau von Schiffsneubauten, Schiffskaskos oder Schiffsumbauten mit einem Auftragsvolumen $\geq$ 500 000 EUR Netto mit Inbetriebnahme / Fertigstellung nach dem 01.01.2006) mit folgenden Angaben: Ansprechpartner; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges einschl. Angabe der ausgeführten Mengen; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung) Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschließlich eventueller Besonderheiten der Ausführung; Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau, Umbau); Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner, Nachunternehmer); ggf. Angabe der Gewerke, die mit eigenem Leitungspersonal koordiniert wurden; Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Der Auftraggeber wendet das Landestariftreuegesetz (LTTG) Rheinland-Pfalz an.
Zahlungsbedingungen: Siehe Vergabeunterlagen.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 24/08/2016 Local time: 11:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 15/10/2016

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 24/08/2016 Local time: 11:00

Place:

Am Markt 11, 54329 Konz.

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter oder deren Bevollmächtigte sind nicht zugelassen.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Der Auftraggeber wendet das Landestariftreuegesetz (LTTG) des Landes Rheinland-Pfalz an. Die Angebotsunterlagen inklusive aller vorzulegenden Nachweise und Erklärungen sind in deutscher Sprache vorzulegen.

Enthalten die Vergabeunterlagen nach Auffassung des Bieters Unklarheiten, so hat der Bieter unverzüglich und noch vor Abgabe des Angebotes die unter I.1) benannte Kontaktstelle schriftlich darauf hinzuweisen. Die Bieter werden aufgefordert, im Interesse einer schnellen Beseitigung von Unklarheiten, frühzeitig und vorab ihre Fragen per E-Mail (Konz@Bieteranfrage.de) oder per Fax (+49 32121239232) an die unter I.1) benannte Kontaktstelle zu übermitteln. Fragen sind bis spätestens 10 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist gemäß IV.2.2) zu stellen.

Bieter haben Verstöße gegen Vergabevorschriften unverzüglich zu rügen. Soweit ihrer Rüge nicht abgeholfen wird, sind sie verpflichtet, innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang dieser Mitteilung einen Nachprüfungsantrag bei der unter VI.4.1) benannten Stelle für Nachprüfungsverfahren einzureichen. Ansonsten ist der Antrag gemäß § 160 Abs. 3 GWB unzulässig.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Rheinland-Pfalz beim Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie- und Landesplanung

Postal address: Stiftsstraße 9

Town: Mainz

Postal code: 56116

Country: Germany

E-mail: vergabekammer.rlp@mwkel.rlp.de

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Erkennt ein Bewerber Verstöße gegen Vergabevorschriften, so hat er diese spätestens innerhalb von 14 Kalendertagen nach Kenntniserlangung gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. §§ 134 und 160 Abs. 3 GWB bleiben unberührt.

Ein Nachprüfungsantrag zur Vergabekammer ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer Rheinland-Pfalz beim Ministerium für Wirtschaft, Klimaschutz, Energie- und Landesplanung

Postal address: Stiftsstraße 9

Town: Mainz

Postal code: 55116

Country: Germany

E-mail: vergabekammer.rlp@mwkel.rlp.de

Telephone: +49 6131162234

Fax: +49 6131162113

VI.5.

Date of dispatch of this notice

08/07/2016